



MALTA

## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
SILVIO MELI**

Seduta tal-15 ta' Mejju, 2003

Avvi\$Z Numru. 763/2002

**PJ Sutters Company Limited**

**vs**

**Michael Debono**

**Il-Qorti,**

**Rat l-avviz fuq indikat datat is-16 ta' Dicembru tas-sena 2002 li permezz tieghu s-socjeta' attrici sejhiet lill-konvenut quddiem din il-qorti sabiex jghid ghaliex m'ghandux ikun ikkundannat:**

**1. Ihallas is-somma ta' elfejn, mitejn u dsatax-il Liri Maltin, (LM2219.00,0) rapprezentanti l-import ta' hames "cheques", (kopji taghhom hawn annessi u mmarkati bhala dokumenti ittri "A" u "B"), liema "cheques" meta gew ipprezentati sabiex**

jissarfu mis-socjeta' attrici mal-Bank of Valletta plc baqghu ma gewx imsarfin minhabba li gew "referred to drawer" u liema "cheques" kienu jkopru l-import ta' diversi fatturi mahruga mis-socjeta' attrici lill-"M.A. Supermarkets Limited" rapprezentanti l-bilanc tal-prezz ta' merci mibjugha mis-socjeta' attrici lil "M.A. Supermarkets Limited", u dan wara li l-konvenut kien accetta li jassumi dan id-dejn u jhallas personalment l-import ta' dawn il-fatturi mahruga lil "M.A. Supermarkets Limited" sabiex l-istess socjeta' attrici tkun f'posizzjoni li tkompli tissupplixxi prodotti tal-merca lill-istess "M.A. Supermarkets Limited" u li taghha l-konvenut kien direttur fdat bit-tmexxija tan-negozju ta' l-istess socjeta';

**2. Bl-imghax u bl-ispejjez kontra l-konvenut ngunt in subizzjoni;**

**Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenut datata l-14 ta' Jannar tas-sena 2003 li permezz taghha eccepixxa s-segwenti:**

**1. Illi d-domanda attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt stante li s-somma mitluba mhix dovuta mill-esponenti billi qatt ma sar negozju bejnu u bejn l-attur u l-esponenti qatt m'accetta xi dejn jew assumma li jkun responsabbli ghall-hlas ta' xi dejn tal-kumpanija M.A. Supermarkets Limited;**

**2. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri;**

**Semghet ix-xhieda prodotta;**

**Rat id-dokumenti esebiti nkluzi n-noti estensivi tal-partijiet;**

**Semghet ukoll it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;**

**Ikkunsidrat:**

**Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:**

- 1. Illi s-socjeta' attrici timporta l-ikel u tbiegh l-istess lis-"supermarkets" u hwienet kemm fuq bazi ta' hlas immedjat kif ukoll fuq bazi ta' kreditu;**
- 2. Illi l-azzjoni odjerna qed tigi intavolata stante li s-socjeta' attrici bieghet merkanzija lis-socjeta' "M.A. Supermarkets Limited" u baqghet mhux risarcita ghall-ammont indikat fl-avviz li ta' bidu ghal din il-procedura;**
- 3. Illi stante li jirrizulta li s-socjeta' attrici ma thallsitx mill-istess socjeta' li kienet tiggstixxi s-"supermarket" fuq indikat, din ma baqghetx tissuplixxi l-merkanzija lill-istess "supermarket";**
- 4. Illi wara laqgha appozita bejn rapprezentanti tas-socjeta' attrici u tas-"supermarket" is-socjeta' attrici tallega li ntlahaq ftehim li permezz tieghu hi kienet ser tibqa' tissuplixxi l-merkanzija lis-"supermarket" fuq indikat u l-konvenut jidhol garanti ghall-ammont dovut mis-socjeta' gestanti s-"supermarket" de quo;**
- 5. Illi l-imsemmi konvenut ghalhekk iffirma diversi cekkijiet personali li nhargu f'daqqa izda b'dati differenti minn xulxin, biex jippermetti lis-socjeta' attrici tkompli tissuplixxi lis-"supermarket" de quo;**
- 6. Illi ghalkemm fil-bidu dawn ic-cekkiyet bdew jissarfu pero' sussegwentement ma ssarfux aktar u bdew jibbawnsjaw;**
- 7. Illi ghalhekk giet intavolata l-procedura odjerna;**

**Ikkunsidrat:**

**Illi l-konvenut isostni s-segwenti:**

- 1. Illi huwa qatt ma ikkonkluda negozju mas-socjeta' attrici personalment;**
- 2. Illi la qatt accetta u lanqas qatt assuma xi responsabbilita' personali ghall-hlas ta' xi dejn ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta' "M.A. Supermarkets Limited";**
- 3. Illi effettivament isostni wkoll li c-cekki jiet minnu ffirmati ghalkemm huma f'ismu pero' huma f'akkont specifiku li jappartjeni lil "Price Point" li hu hanut gestit minnu;**
- 4. Illi ghalhekk il-konvenut kategorikament jichad li qatt assuma personalment id-dejn tas-socjeta' "M.A. Supermarkets Limited" jew li dahal garanti skond il-ligi ghall-istess socjeta';**
- 5. Illi ghalhekk qed jopponi t-talbiet attrici;**

**Ikkunsidrat:**

**Illi fir-rigward tas-somma reklamata mis-socjeta' attrici din ma jirrizultax li giet kontestata fil-kwantum taghha;**

**Ikkunsidrat:**

**Illi kif jirrizulta mill-artikolu 1233 (1) (c) tal-Kap 16, biex garanzija tkun valida din trid tirrizulta minn att pubbliku jew kitba privata, u dan, taht piena ta' nullita';**

**Illi pero' kif irriteniet il-Qorti ta' l-Appell fil-kawza fl-ismijiet Bartolo vs Vigo datata s-7 ta' Gunju ta' l-1929,**

(Vol. XXVII.1.817), din il-figura hi wkoll differenti mill-istituti tal-fidejussione u tan-novazzjoni;

*“...l’assunzione del debito per parte di un terzo e’ una figura giuridica diversa delle fidejussione, poiche’, chi assume un debito si obbliga in via principale, a differenza del fidejussore. Essa e’ anche diversa dalla novazione siccome non importa necessariamente la liberazione de debitore”;*

Illi pero’ kif irriteriet il-Prim Awla tal-Qorti Civili fil-kawza fl-ismijiet Attard & Co Limited vs MA Supermarkets Limited u Michael Debono datata l-20 ta’ Marzu tas-sena 2003:

*“...il-kuncett ta’ assunzjoni ta’ dejn ta’ haddiehor mhux mehtieg li jirrizulta minn kitba, u jista’ jigi pruvat bil-mezzi kollha li tippermetti l-ligi, pero’ tali prova trid tkun cara, certa u konkludenti...”;*

Illi biex tigi kkreati l-figura ta’ assunzjoni ta’ dejn, bhal ma qed tistieden li jsir mis-socjeta’ attrici fil-kawza odjerna biex tikkonsolida d-dritt minnha vantat, hemm bzonn dak li gie ritenut mill-Qorti tal-Kummerc fis-sentenza fl-ismijiet Zammit vs Frendo Azzopardi, datata l-14 ta’ Mejju ta’ l-1943, senjatament:

*“...li l-obbligazzjoni ta’ haddiehor jaghmilha tieghu min jassumiha. Il-fatt li wiehed ihallas xi flus akkont ta’ dejn, la mhux tieghu, ma jfissirx li huwa assumat dak id-dejn”;*

Ikkunsidrat:

Illi ghandu jkun pacifiku mir-risultanzi kif fuq sintetikament riprodotti li l-konvenut ma jirrizultax li assumat personalment li jhallas id-dejn tas-socjeta’ “M.A. Supermarkets Limited” u dan hu kategorikament michud mill-istess protagonist, (ara fol 55);

Kopja Informali ta' Sentenza

**Illi inoltre ic-cekkiġiet iffirmati mill-istess konvenut ma jirrizultawx li huma personali izda jappartjenu għall-akkont ta' xi hanut iehor minnu gestit;**

**Għaldaqstant din il-qorti taqta' u tiddeciedi li filwaqt li takkolji l-eccezzjonijiet tal-konvenut Michael Debono, tichad it-talbiet attrici bl-ispejjez.**

-----TMIEM-----